

ESTRUCTURA SILÁBICA, ACENTUACIÓN  
Y CANTIDAD VOCÁLICA EN ?WEENHAYEK

KENNETH CLAEISSON

## CONTENIDO

0. Introducción.....	2
1. Consonantes complejas. Origen y formación.....	2
2. Semivocales.....	5
3. El principio del inicio de sílaba.....	5
4. Epéntesis consonántica.....	6
5. Estructura silábica.....	7
6. Construcción de sílabas.....	8
7. La oclusiva laríngea como consonante epentética.....	13
8. Epéntesis vocálica.....	15
9. Supresión de vocales.....	15
10. Acentuación.....	18
11. Acentuación de sustantivos.....	19
12. Acentuación de verbos.....	22
13. Cantidad de vocales.....	24
REFERENCIAS.....	31

# ESTRUCTURA SILÁBICA, ACENTUACIÓN Y CANTIDAD VOCÁLICA EN ʔWEENHAYEK

**0. Introducción.** Este estudio presenta datos y estructuras acerca del sistema silábico, acentuación, y cantidad (duración) vocálica en el ʔweenhayek de Bolivia (antes llamado *mataco noctén*)<sup>3</sup> y tiene el objetivo de describir los rasgos principales prosódicos de este idioma.<sup>4</sup>

**1. Consonantes complejas. Origen y formación.** El repertorio fonético del idioma incluye las siguientes seis oclusivas aspiradas: [k<sup>h</sup>], [ky<sup>h</sup>], [p<sup>h</sup>], [q<sup>h</sup>], [t<sup>h</sup>], [ts<sup>h</sup>]. Además hay cuatro oclusivas ingresivas glotalizadas, [kʔ], [pʔ], [qʔ], [tʔ], y dos oclusivas egresivas glotalizadas, [kyʔ] y [tsʔ]. Existen también cuatro nasales sordas, [m̥], [n̥], [ŋ̥], [y̥], una lateral sorda, [l̥], y nueve sonorantes glotalizadas, [ʔl], [ʔm], [ʔn], [ʔw], [ʔy], [ʔlʔ], [ʔmʔ], [ʔnʔ], [ʔyʔ]. Estas son consonantes complejas que se originan en el contacto entre las consonantes laríngeas y otras consonantes, según las siguientes reglas de distribución:

- (1a) /ʔ/ y /h/ ocurren después de todas las otras consonantes no fricativas.
- (1b) /ʔ/ ocurre delante de consonantes sonoras.

Por sus cualidades combinatorias las consonantes laríngeas ocupan una posición especial en la fonología del ʔweenhayek. Mientras que sólo excepcionalmente se registran otros grupos consonánticos, las consonantes laríngeas se unen con otras consonantes adyacentes. De esta manera se producen consonantes glotalizadas, aspiradas y desonorizadas, las que representan unidades fusionadas que tienen sus

---

<sup>3</sup> El nombre *ʔweenhayek* (en plural: *ʔweenhayeyh*) es una denominación antigua que en tiempos recientes se ha restablecido en ciertas áreas como nombre del pueblo 'mataco'. Corresponde aproximadamente al dialecto que antes se llamaba *noctén*, hablado por unos 4000 habitantes en su territorio de Bolivia y en el norte de Argentina. Este idioma del grupo *matako-mak'a* es clasificado como uno de los idiomas macro-guaycurúes, los que se incluyen en la rama macro-pano, dentro de la familia ge-pano-caribe (Grimes 1988:83; Crystal 1988:322-323).

<sup>4</sup>En general el material presentado en este artículo proviene de las investigaciones personales del autor en el sur de Bolivia. En cuanto al análisis fonético y fonémico del ʔweenhayek, así como el establecimiento de diferentes grupos consonánticos, este artículo parte de la descripción presentada en "A Phonological Outline of Mataco-Noctenes" (Claesson 1994).

propias características.<sup>5</sup>

El proceso, característico de este idioma aglutinante, resulta particularmente obvio cuando una consonante sonora (*l, m, n, w, y*) llega a tener contacto con una fricativa laríngea pospuesta. La /h/ tiene el efecto de desonorizar la consonante que le precede. Los siguientes ejemplos presentan primero las formas fonéticas y fonémicas de algunas palabras (primera línea). La segunda línea muestra el análisis morfológico y se separan con puntos las sílabas de las palabras. La tercera línea presenta el análisis morfológico y en la cuarta línea se da una traducción aproximativa del ejemplo. La indicación de tiempo en la traducción al castellano es arbitraria; aquí la forma *?weenhayek* no indica tiempo. Nótese también que los complementos pronominales no reflexivos de la tercera persona no tienen formas morfológicas (véase (2a) y (2c)).

- |      |                     |                      |
|------|---------------------|----------------------|
| (2a) | [?otá o?]           | <i>?otâ ho?</i>      |
|      | ?o-tâl-ho?          | <i>?o.tâ.lho?</i>    |
|      | 1.S-salir-ILA       |                      |
|      | 'Salgo de él/ella.' |                      |
| (2b) | [lanã:mǽn?]         | <i>lanààmhen?</i>    |
|      | la-nààm-hen?        | <i>la.nààmhen?</i>   |
|      | 2.S-venir-PL        |                      |
|      | 'Venís.'            |                      |
| (2c) | [hi?we:nǽn?]        | <i>hi?weenhen?</i>   |
|      | hi-?ween-hen?       | <i>hi.?wee.nhen?</i> |
|      | 3.S-ver-PL          |                      |
|      | 'Los/las ve.'       |                      |

---

<sup>5</sup> Para las palabras del *?weenhayek* usamos aquí una ortografía fonémica que en sus líneas generales se basa en el Alfabeto Fonético Internacional. Sin embargo, como símbolo de la fricativa velar (o uvular) usamos - en atención al alfabeto español - la jota. Obsérvese especialmente las siguientes características: La combinación *lh* representa una lateral fricativa sorda; las combinaciones *mh, nh, wh, yh* representan nasales sordas con los siguientes puntos respectivos de articulación: bilabial, dental, velar/labial, y palatal. Las letras *j* y *jw* representan fricativas velares, correspondientes a los fonemas /x/ y /x<sup>w</sup>/, y la oclusiva laríngea y las glotalizaciones son representadas por ?. *ǎ* (o *ǎ*) representa una vocal posterior abierta (con acentuación marcada se escribe *â* o *ǎ*); *p?, t?, k?, q?* son oclusivas glotalizadas ingresivas; *ky?* y *ts?* son oclusivas (modificadas) glotalizadas egresivas. Las vocales largas se escriben con letras dobles. Se marca la acentuación primaria (prosódica, tónica) con acento ortográfico en todas las palabras no agudas. Las cifras de las glosas indican persona gramatical. El asterisco marca una forma abstracta o no completa, la cual, en general, no se puede usar como palabra legítima.

Las siguientes abreviaciones se usan en las glosas de los ejemplos: ACER acercamiento, ACOM acompañamiento (en movimiento), ALA alativo, AUM aumentativo, BEN benefactivo, CAU causativo, COM comitativo, CONC concediendo, DIR direccional, EVL evidencial, EXCL exclusivo, FUT futuro, ILA ilativo, INCL inclusivo, INE inesivo, INS instrumento, IPL impersonal, IRR irrealis, NEG negación, NML nominalizador, NO.TEST no testigo, O objeto, PL plural, POS posesivo, REFL reflexivo, REM remoto (tiempo), S sujeto, TRR transitivizador, VOC vocativo.

- (2d) [ta:ŋ̃ ǐʔ]                      *taayhiʔ*  
       *taay-hiʔ*                        *taa.yhiʔ*  
       fruta.verde-INE  
       'bosque'
- (2e) [laŋ̃<sup>w</sup>á:y]                      *lawhaayh*  
       *la-weej-hayh*                    *la.whaayh*  
       3.POS-cueva-PL  
       'sus cuevas'

Estos ejemplos son ilustrativos del proceso de formación de las nasales sordas. Analizando la pronunciación de las palabras, se descubren las siguientes correspondencias: *l-h* : [ ɺ̃ ] *m-h* : [ m̃ ], *n-h* : [ ñ ], *y-h* : [ ŋ̃ ], *w-h* : [ ŋ̃<sup>w</sup> ]. La atracción entre las consonantes sonoras y /h/ es tan fuerte que puede provocar la supresión de vocales que se encuentren entre los dos componentes. En (2e) no solamente se suprime la vocal sino toda la secuencia *eej*.

En el ejemplo (3a) la vocal de la primera parte del circunfijo de negación de tercera persona (de cláusulas subordinadas), *nii...aʔ*, se suprime en el proceso de formación de la nasal dental sorda (*nh*, [ ñ ]). (En esta palabra también se suprime el fonema /i/ de \**humín*). En (3b) el contacto entre *tʔiwóoqoyʔ* '3.pescar' y el marcador locativo inesivo, *-hiʔ*, produce la secuencia *yh*, la cual se realiza como una nasal palatal sorda. Se omite la oclusiva laríngea final de *tʔiwóoqoyʔ* y se suprime la última vocal del radical. La nasal palatal queda en posición inicial de sílaba.

- (3a) [ŋ̃ũ:mñǎʔ]                      *nhuumnaʔ, niihumínaʔ*  
       *nii-humin-aʔ*                        *nhuum.naʔ, nii.hu.mí.naʔ*  
       3.NEG-amar-NEG  
       'No lo/la ama.'
- (3b) [ʔotʔiwo:qŋ̃ ǐ:ʔ]                      *ʔotʔiwooqyhiʔ*  
       *ʔo-tʔiwooqoy-hiʔ*                    *ʔo.tʔi.wooq.yhiʔ*  
       1.S-pescar-INE  
       'Pesco en ello.'
- (3c) [lakyo:yt<sup>h</sup>ayáx]                      *lakyooythayaj*  
       *la-kyooyhet-hayaj*                    *la.kyooyh.tha.yaj*  
       3.POS-pesado-NML  
       'su peso'

Evidentemente las nasales sordas de este idioma no constituyen fonemas primitivos. Pueden tener su origen en el contacto entre las consonantes sonoras y una /h/ pospuesta. Los fonemas integrantes de las nasales sordas se coalicionan y en la constitución de sílabas estos sonidos representan unidades sencillas, equivalentes a las

consonantes simples. Una vez realizada la coalescencia, estas consonantes representan uniones estables que ocupan posiciones iniciales de las sílabas.<sup>6</sup> Por ejemplo, la nasal dental sorda,  $\eta$  (*nh*), inicia la última sílaba de *hiʔwee.nhenʔ*. La nasal no puede ser dividida y no puede tener posición final de sílaba. *\*hi.ʔweenh.enʔ* no se adapta a la estructura silábica del idioma y es una forma imposible. Hay que añadir, empero, que no todas las nasales sordas surgen por el contacto entre morfemas. Hay nasales sordas que se encuentran dentro de morfemas, como en el ejemplo (4):

- (4a) [la $\eta$ ús]                      *lanhus*  
       la–nhus                      *la.nhus*  
       3.POS–nariz  
       'su nariz'
- (4b) [la $\eta$ wã:yehyáx]              *lawhaayehyaj*  
       la–whaaye–hayaj              *la.whaa.yeh.yaj*  
       3.POS–casar–NML  
       'su matrimonio'

**2. Semivocales.** Las semivocales se distinguen de las vocales mediante el rasgo [+consonántico] (compárese Hayes 1989:300). Esta suposición se basa principalmente en el hecho de que /w/ y /y/ tienen funciones epentéticas para darle consonante inicial a la sílaba (véase ejemplos en la sección 4). Otra evidencia del carácter consonántico de las semivocales se ve en el hecho de que éstas se incluyen en una regla fonológica de ensordecimiento de consonantes; esta regla no tiene efecto sobre las vocales (véanse los ejemplos (2d) y (2e)).<sup>7</sup>

**3. El principio del inicio de sílaba.** El principio de evitar sílabas sin inicio consonántico ("onset", ataque silábico, cabeza) tiene en ʔweenhayek una aplicación general y estricta (véase Itô 1989:223). Respecto a esto el criterio de este estudio no concuerda con ciertas descripciones de dialectos argentinos del idioma. En ʔweenhayek la secuencia CVCVC sin excepciones se divide en las sílabas CV.CVC. Las sílabas de palabras como *ʔilàànej* (ʔi–làà–ej) 'lo mata con ello' y *hipʔóoyej* (hi–pʔoo–ej) 'lo quema con ello' son – inevitablemente – *ʔi.làà.nej* y *hi.pʔoo.yej* (compárese Tovar 1981:173-174).

Hay razones fundadas para estipular el principio de la obligatoriedad del inicio consonántico en ʔweenhayek. Una observación pertinente es que los morfemas con vocal inicial – existe una serie de sufijos de la estructura VC – son prácticamente indecibles como formas libres. Muchas veces he observado una reacción inmediata cuando he tratado de mencionar algún morfema aislado de este tipo. En esas ocasiones mis consultores han percibido una oclusión inicial, y me han corregido.

<sup>6</sup> El término coalescencia indica la fusión de dos segmentos para crear otro segmento distinto. El término fusión también nos parece adecuado aquí.

<sup>7</sup>Esta es una de las reglas fonológicas más importantes de la lengua. En una notación concisa puede formularse así: [sonoro] → [-sonoro]/<sub>C</sub>\_\_h

Cuando ellos tenían que hablar de un morfema de la estructura VC (como *-ej* en *?ilàànej*), incluían la consonante anterior, la cual podía ser epentética o perteneciente a otro morfema. El idioma no permite el contacto directo entre vocales. Cuando la morfología produce una secuencia de vocales, se introduce una consonante entre las vocales. De esta manera el idioma evita siempre el hiato.

**4. Epéntesis consonántica.** Como acabamos de mostrar, en esta lengua se insertan semivocales entre dos vocales consecutivas para impedir el contacto ilícito entre vocales. Este tipo de epéntesis es el resultado de que el idioma permite la formación de ciertos morfemas que comienzan con vocal, por ejemplo, *-eh* 'DIR, por', *-ej* 'INS, con', *laj...-a?* 'sin, no teniendo'. Como son morfemas muy comunes, este proceso ocurre frecuentemente. (5b), (5d) y (5f) muestran ejemplos con epéntesis; (5a), (5c) y (5e) son ejemplos sin epéntesis:

(5a)	<i>?ohoo?ámeh</i> : 'voy a ti'	<i>?o-hoo-?am-eh</i> 1.S-ir- 2.O-DIR	→	<i>?o.hoo. ?á.meh</i>
(5b)	<i>lahoo?nóyeh</i> 'vas a mí'	<i>la-hoo-?no-eh</i> 2.S-ir-1.O-DIR	→	<i>la.hoo. ?nó.yeh</i>
(5c)	<i>?ilàànjámeh</i> 'te mata con ello'	<i>?i-làànj-am-eh</i> 3. S-matar-2.O-INS	→	<i>?i.lààn. ?á.meh</i>
(5d)	<i>?ilàànjnóyeh</i> 'me mata con ello'	<i>?i-làànj-no-eh</i> 3.S.-matar-1.O-INS	→	<i>?i.lààn. ?nó.yeh</i>
(5e)	<i>lajlapéesa?</i> 'sin fin'	<i>laj-la-pes-a?</i> sin-3.POS-fin-sin	→	<i>laj.la.pée.sa?</i>
(5f)	<i>lajlawóoya?</i> 'sin protector'	<i>laj-la-woo-a?</i> sin-3.POS-protector-sin	→	<i>laj.la.wóo.ya?</i>

Las dos semivocales, /w/ y /y/, tienen funciones epentéticas. A veces existe una opción entre ellas. Algunas personas, por ejemplo, usan la forma *lhéweej* 'estás con él/ella' en lugar de *lhéyej*. Sin embargo, en algún grado el contexto determina la alternativa preferible de las consonantes epentéticas. Los siguientes ejemplos muestran formas de epéntesis consonántica en nombres adoptados del español:

(6a)	María	→	<i>Mààlíyà?</i>	<i>màà.lí.yà?</i>
(6b)	Mateo	→	<i>Mààtéwo?</i>	<i>màà.té.wo?</i>
(6c)	Noemí	→	<i>Nowéemi?</i>	<i>no.wée.mi?</i>
(6d)	Judea	→	<i>Jwuuléya?</i>	<i>jwuu.lé.yà?</i>
(6e)	Timoteo	→	<i>Tiimotéwoh</i>	<i>tii.mo.té.woh</i>
(6f)	Antiyokía	→	<i>Ààntiyokíyah</i>	<i>?ààn.ti.yo.kí.yah</i>

A veces las vocales del español son reinterpretadas y se vuelven semivocales para llenar posiciones silábicas que requieren consonantes:

- (7a) Asia → 'Áàsýà? 'âàs.yà?  
 (7b) Claudio → Lââwyo? lââw.yo?  
 (7c) Saulo → Sââwlo? sââw.lo?  
 (7d) Europa → 'Eewlópà? 'eew.ló.pà?

Las descripciones de la estructura silábica de diferentes variantes del idioma divergen por causa de las diferencias – o diferentes interpretaciones – en lo que concierne a la función o existencia de la oclusiva laríngea en posición inicial de sílaba.<sup>8</sup> Obsérvese el ejemplo (9), el cual también nos proporciona un argumento acerca de la necesidad del inicio en este idioma. El análisis de la palabra compuesta *?imaak?isit?ah* 'pequeño, insignificante' es ilustrativo:

- (8) *?imaak-?is-hi-t?ah* → *?i.maa.k?i.si.t?ah*  
 cosa–buena–IRR–NEG  
 No es gran cosa.

En (8) se produce una oclusiva velar glotalizada ingresiva (*k?*) por el contacto entre la oclusiva velar y la oclusiva laríngea. Esto confirma la presencia de un componente glotal inicial en la palabra *?is*. Si se supone que esta palabra tiene la forma *is*, resulta difícil explicar la glotalización de la oclusiva velar de *?imaak?isit?ah*.

**5. Estructura silábica.** Generalmente el *?weenhayek* permite que los sonidos que pueden entrar en la posición inicial de sílaba también pueden ocurrir al final de la sílaba. Existen algunas excepciones. La africada /ts/ y la oclusiva velar palatalizada /ky/ no pueden cerrar la sílaba. Nuestro análisis indica que son posibles en posición final las siguientes consonantes: /p/, /t/, /k(w)/, /q/, /ʔ/, /s/, /x/, /x<sup>w</sup>/, /h/, /l/, /m/, /n/, /w/, /y/. Las consonantes complejas (de origen bifonémico) están sometidas a otras reglas. Las oclusivas glotalizadas (ingresivas y egresivas) no ocurren en posición final,<sup>9</sup> ni tampoco las consonantes sonoras precedidas por la oclusión glotal. Suponemos también que las oclusivas aspiradas solamente pueden ocurrir en posición inicial.

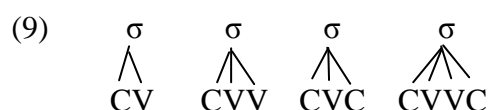
Otro factor que se tiene que tomar en cuenta es la posibilidad de alargamiento de vocales. Esta posibilidad es notablemente restringida: una palabra puede tener solamente una vocal larga. Incluyendo esta distinción en la descripción de la sílaba y suponiendo que las vocales largas son segmentos simples melódicos asociados con dos posiciones de V, podemos concluir que el patrón general de la sílaba es

<sup>8</sup> Por ejemplo, *is* 'es bueno' y *o-el* 'mi prójimo' (Tovar 1981) corresponde a *?is* y *?o?eelh* (*?o?elh*) en *?weenhayek*.

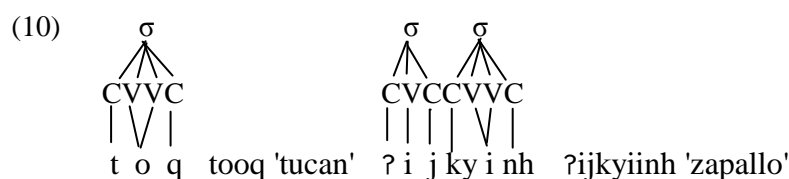
<sup>9</sup> La partícula *t?et?* es una excepción de esta regla. Esta partícula es una forma abreviada de *t?et?a?*, la cual es un morfema de evidencialidad que indica que el hablante no ha sido testigo de los eventos que él enuncia.



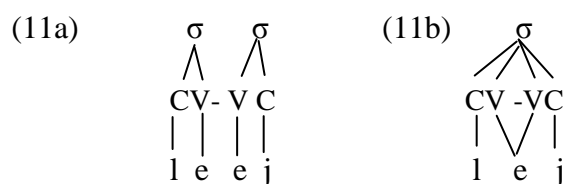
CV(V)(C), en que los paréntesis indican posiciones opcionales. Por lo tanto, son posibles los siguientes tipos de sílabas ( $\sigma$  = sílaba):<sup>10</sup>



La estructura morfológica de la lengua permite secuencias de consonantes dentro de las palabras. En el proceso de formación de sílabas tales grupos consonánticos generalmente pasan inalterados. Las secuencias CV(V)C.CVC y CVC.CVVC caracterizan numerosas palabras, por ejemplo, *tuun.te?* 'piedra', *tseet.wo?* 'buitre', *liik.lik* 'especie de ave', *?ij.paat* 'maíz', *?ot.piilh* 'vuelvo aquí', *?ij.kyiinh* 'zapallo'. La morfología también produce secuencias de CV-VC. Como hemos visto, por causa de la obligatoriedad del inicio consonántico de sílaba, se introduce entre estos morfemas una consonante epentética. Esto implica que existe una limitación morfológica en la construcción de sílabas: las vocales largas genuinas tienen su lugar dentro de un solo morfema. Con otras palabras: la regla de epéntesis no afecta las vocales largas monomorfémicas, las cuales se asocian con dos posiciones de V, construyendo una sílaba, como en (10):



Abajo la representación (11a) es correcta y puede ser completada con una consonante epentética inicial de la segunda sílaba (*leyej*). La (11b) es incorrecta porque la vocal larga proviene de dos morfemas:

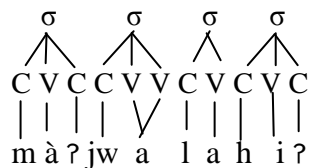


**6. Construcción de sílabas.** La construcción de sílabas puede describirse como un proceso de asociación en el cual se unen elementos de diferentes niveles mediante líneas de asociación. Al nivel más abajo se tiene el estrato melódico, el cual representa el material del análisis; son secuencias de morfemas y palabras. Las letras se asocian con el nivel de C y V (como en (11) arriba). La representación más arriba puede realizarse con diferentes grados de elaboración de detalles. Se darán aquí

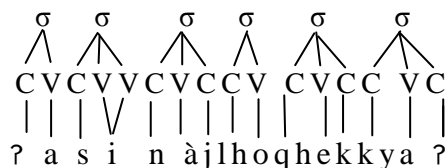
<sup>10</sup>El "Principio Obligatorio de Contornos" (Obligatory Contour Principle) prohíbe secuencias de segmentos idénticos en posiciones donde pueden sustituirse por un solo segmento de asociación múltiple (Hayes 1986:323).



- (16) *màʔjwaalahiʔ* 'liebre' màʔ-jwaala-hiʔ  
dormir-día-INE

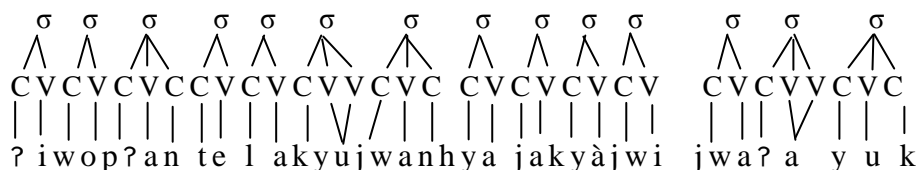


- (17) *ʔasiinàjlhoqhekkyaʔ* 'cabrayuyo' ʔasiinàj-lhoqhek-kyʔ  
perro-3.POS.mordedura-remedio



- (18) *ʔiwopʔantelakyuujwanhyajakyaʔjwi* *jwaʔaayuk*  
 ʔ i-wo-pʔan-te-la-kyuujwan-hyaj-a-kyàjwi jwaʔaayuk  
 3.S-hacer-EVL-REM-3.POS-enseñar-NML-TRR<sup>11</sup>-bajo algarrobo  
 Enseñaba hace mucho bajo el algarrobo.

El ejemplo (18) tiene la siguiente estructura silábica:



Este ejemplo tiene incorporado el sustantivo *lakyuujwanhyaj* 'su enseñanza' en el verbo *ʔiwóoyeh* 'hace', cuya forma para incorporaciones es *ʔiwoo...aʔ*. La palabra tiene una sola vocal larga.

Respecto de las palabras que tienen una oclusiva laríngea delante de una consonante sonora, como *hiʔnoʔ* 'hombre', *haʔlàʔ* 'árbol', *haʔyàj*, 'jaguar', *ʔiyeeʔlah* 'tapir', se tiene que poner en claro a qué sílaba pertenece esta oclusiva. La palabra *hiʔnoʔ* 'hombre', por ejemplo, se analiza como *hiʔ.noʔ* o *hi.ʔnoʔʔ*. Comparando formas parecidas se puede concluir que la oclusiva laríngea se une con la consonante sonora, y cuando se divide la palabra, la oclusiva laríngea tiene su posición después del guión. Todas las consonantes sonoras tienen variantes preglotalizadas y todas las combinaciones de este tipo (*ʔm*, *ʔn*, *ʔl*, *ʔw*, *ʔy*) ocurren en posición inicial de palabra. Véanse los ejemplos (19) – (24).

<sup>11</sup> TRR señala un morfema transitivizador y se trata de un rol aplicativo. El sistema de los marcadores de diferentes caracteres representa un capítulo grande e intrincado que no desarrollamos en este artículo. Gran parte de los marcadores pueden causar el aumento de valencia de una palabra, pero tienen paralelamente otros roles específicos. Algunos de estos marcadores figuran en los ejemplos que presentamos.

- (19) *ʔmaalhʔmalh* 'especie de pájaro'  
 (20) *ʔmat* (o *ʔmáthiʔ*): 'marcador evidencial-temporal'<sup>12</sup>  
 (21) *ʔnoohumhayaj* (ʔnoo–humin–hayaj) 'amor'; *ʔno(o–)* es un prefijo generalizador de sustantivos y verbos; no especifica al poseedor.  
 (22) *ʔlaataj* 'caballo', derivado de *ʔiyeeʔlah* 'tapir' + *taj* 'AUM' (*ʔiyeeʔlataj*)  
 (23) *ʔwoyiis* 'sangre'  
 (24) *ʔyimh* 'se seca'

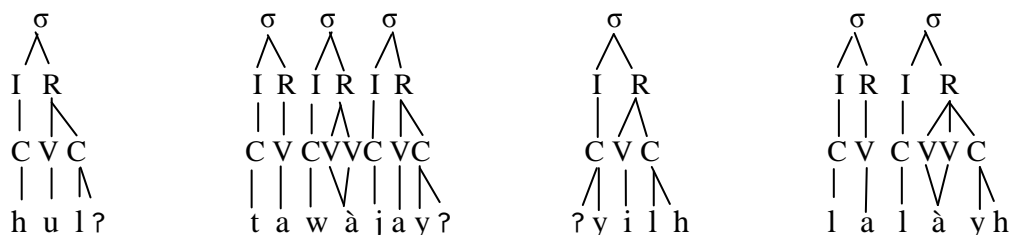
Cabe preguntarse si estas combinaciones (*ʔm*, *ʔn*, *ʔl*, *ʔw*, *ʔy*) funcionan como unidades simples o como secuencias de consonantes. Si son secuencias tautosilábicas, habría que modificar el procedimiento de separación de sílabas y aceptar la posibilidad de la estructura CCV.(V)(C). En este caso la secuencia CVCCVC sería ambigua con respecto a la estructura silábica y permitiría tanto CVC.CVC como CV.CCVC. La otra alternativa, en cambio, agrupa estas combinaciones consonánticas con todas las otras consonantes complejas (con /ʔ/ o /h/) y permite un análisis inequívoco al nivel de las secuencias de C y V. Optando por esta solución, congruente con las cualidades combinatorias características de las consonantes laríngeas, excluimos la posibilidad de secuencias consonánticas dentro de la sílaba y tratamos todas las consonantes complejas como unidades simples (aunque fusionadas). Palabras como *hiʔnoʔ* 'hombre' y *haʔyàj* 'jaguar', por lo tanto, tendrían la representación silábica indicada en (25); la doble asociación al estrato melódico (el estrato más abajo) puede verse como indicación del subyacente carácter bifonémico de los sonidos complejos:

- (25) *hiʔnoʔ* 'hombre'      *haʔyàj* 'jaguar'
- |   |   |    |    |   |     |     |
|---|---|----|----|---|-----|-----|
| σ |   | σ  |    | σ |     | σ   |
| ^ |   | ^  |    | ^ |     | ^   |
| I | R | I  | R  | I | R   | I   |
|   |   |    | ^  |   |     | ^   |
| C | V | C  | VC | C | V   | C   |
|   |   | ^  |    |   | ^   |     |
| h | i | ʔn | oʔ | h | aʔy | à j |

Los sonidos complejos en final de palabra, *mʔ*, *nʔ*, *lʔ*, *yʔ*, *mh*, *nh*, *lh*, *wh*, *yh*, pueden ser tratados de modo parecido:

<sup>12</sup> *-mat-* es un marcador temporal que indica el mismo día o la noche pasada. La oclusiva laríngea - que aparece combinada con algunos marcadores temporales en posición inicial - es un morfema de evidencialidad (variante alomórfica de *-tʔetʔaʔ*, *-tʔaʔ*, *-pʔa(n)-*) que indica acción no vista por el hablante. Por ejemplo: *ʔinuuphà-máthiʔ* 'salió esta mañana (lo vi)' vs. *ʔinuuphà-ʔmáthiʔ* 'salió esta mañana (no lo vi)'. Asimismo, *ʔinuuphà-nájiʔ* 'lo vi salir hace algunos días', vs. *ʔinuuphà-ʔnájiʔ* (debe haber salido hace algunos días – no lo vi), o *ʔinuuphà-neʔ* 'lo vi salir hace un ratito' vs. *ʔinuuphà-ʔneʔ* (pasado inmediato, debe haber salido hace un ratito, no lo vi).

(26) *hul?* 'lanza'      *tawààjay?* 'ligero'      *?yilh* 'muere'      *lalààyh* 'su ganado'



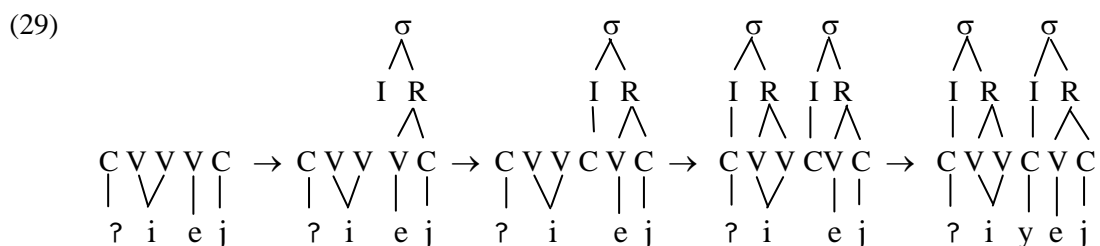
Obsérvese, además, que los sonidos complejos finales mayormente ocurren en final absoluta, antes de pausa. Dentro de la frase, o cuando se conectan los morfemas para construir palabras, se eliminan los sonidos laríngeos finales y se usan formas como *hi?no*, *hul*, *tawààjay*, *?yil*, *lalàà*. Esta alternación probablemente tiene que ver con el ritmo de la frase. La omisión de los sonidos laríngeos finales, dentro de una frase, parece facilitar la unión de la frase:

(27) *yikhen? lalààyh* → *yikhen lalààyh* 'se fue su ganado'

(28) *lalààyh yikhen?* → *lalàày yikhen?* 'su ganado se fue'

La construcción silábica provoca, pues, diferentes tipos de modificaciones en las cadenas de morfemas. Como queda mostrado, el principio del inicio consonántico de la sílaba genera la epéntesis. Frecuentemente ocurre también supresión de vocales. El proceso construye sílabas máximas y reduce de esta manera el número de las sílabas.

En (29) se describe el desarrollo de la epéntesis consonántica en la palabra *?íyej* 'está con él/ella' (con *?ii-ej*, 3.S.estar-COM). Indica: 1) como se construyen las sílabas desde la derecha hasta la izquierda, 2) que se crea una posición consonántica, y 3) que se inserta /y/



Se puede concluir, entonces, que las estructuras silábicas predicen la necesidad y la ubicación de la epéntesis. La construcción silábica misma efectúa la labor necesaria para la creación de sílabas bien formadas (Itô 1989:240). En nuestro ejemplo la posición epentética se deriva del principio de la obligatoriedad del inicio de la sílaba, principio que opera en base de criterios generales prosódicos. La forma *?í-ej* no permite la construcción de sílabas bien formadas sin la creación de una posición de inicio de sílaba.

**7. La oclusiva laríngea como consonante epentética.** La oclusiva laríngea tiene función epentética en el sistema de conjugaciones. Es una peculiaridad del *ʔweenhayek* que algunas formas de las conjugaciones parecen ser partes de otras formas del paradigma, y en la formación del sistema flexional se han producido morfemas que comienzan en vocales. Estos morfemas se completan por la inserción de la oclusiva laríngea en posición inicial.

Llama la atención el hecho sorprendente de que el pronombre antiguo *ʔnolhaamelh*, 'nosotros (plural exclusivo)', contiene casi todos los pronombres personales – libres y ligados – de la lengua. Analizando este pronombre, podemos separar los siguientes morfemas y palabras:

(30) Formas contenidas en el pronombre antiguo *ʔnolhaamelh* 'nosotros' (no vosotros, forma exclusiva)

<i>ʔnolhaam</i>	'yo'	<i>ʔnoʔelh</i>	'otro'
* <i>olhaam</i>	'yo'	* <i>oʔelh</i>	'mi otro' <sup>13</sup>
* <i>aam</i>	'tú'	* <i>aaʔelh</i>	'tu otro'
* <i>am</i>	'te, ti'	* <i>elh</i>	'(su) otro'
<i>lhaam</i>	'él, ella'	<i>ʔno-</i> ( <i>ʔnoʔ</i> )	'me, mi'
<i>lham</i>	'él, ella, se'	* <i>o-</i>	'yo, me mi'
* <i>olhaamelh</i>	'nosotros, -as'	* <i>aa-</i>	'tú, te, ti'
* <i>aamelh</i>	'vosotros, -as'	* <i>a-</i>	'te'
<i>lhaamelh</i>	'ellos, ellas'	* <i>olha(a)-</i>	'me, mi'
<i>lhamelh</i>	'se'	<i>lha(a)-</i>	'se, si'

En esta lista las formas sin consonante de inicio están marcadas con un asterisco. Este indica formas incompletas que no se usan como palabras cabales. Si en estas formas con asterisco se inserta la oclusiva laríngea en la posición inicial, se cumplen los requisitos impuestos por la estructura silábica y se puede establecer un paradigma de conjugación de pronombres personales casi completo. Solo le faltaría la forma de la primera persona inclusiva de plural, *ʔinaamelh*, y sus morfemas relacionados. Esto en un sentido es natural; la autodenominación *ʔolhaamelh* ('nosotros, – no vosotros') puede separar la tribu del resto del mundo.

Las tres personas de los pronombres personales son: \**olhaam*(ʔ) 'yo', \**aam*(ʔ) 'tú', *lhaam*(ʔ) 'él, ella'. Según mis informantes es necesario añadir la oclusiva laríngea inicial en la pronunciación de las formas que no tienen otra consonante. Contando con la función epentética de la oclusiva laríngea se satisfacen las reglas silábicas establecidas.

El sistema de conjugación de los pronombres personales se ve también en otras categorías de palabras. Los sustantivos que tienen la lateral sorda (*lh*) o la oclusiva dental implosiva (*tʔ*) en posición inicial de la tercera persona, también se conjugan según el mismo modelo, y en la segunda persona de este grupo se suprimen *lh* y *tʔ*. El

<sup>13</sup> Esta traducción literal cubre adecuadamente el significado de la palabra *ʔeelh*. Puede tratarse de diferentes relaciones, como prójimos, compatriotas, paisanos, esposos, parientes, compañeros, colegas, etc..

prefijo de la primera persona tiene vocal corta, *ʔo-*, y en la tercera persona no hay ningún prefijo separable. En (31) se les añade la oclusiva laríngea a las formas sin consonante inicial:<sup>14</sup>

(31)	<i>ʔolhààs</i>	'mi hijo'	<i>ʔotʔootleʔ</i>	'mi corazón'
	<i>ʔààs</i>	'tu hijo'	<i>ʔootleʔ</i>	'tu corazón'
	<i>lhààs</i>	'su hijo'	<i>tʔootleʔ</i>	'su corazón'

En algunos verbos se anula la marcación morfológica de persona gramatical para indicar el modo imperativo. El indicativo a veces coincide con la raíz de la palabra. En estos casos se tiene que satisfacer la misma necesidad de añadir una oclusiva laríngea inicial para crear formas que se adapten a las reglas estructurales silábicas. (32) presenta ejemplos:

<sup>14</sup>También Jimena Terraza, quien no incluye la oclusiva glotal en el inventario fonológico de la variedad de Rivadavia, advierte que "la glotal puede servir para evitar el hiato (al igual que /y/)" (Terraza 2009:33). Por otra parte ella sostiene que algunas raíces verbales del dialecto de Rivadavia comienzan con vocal, y ella presenta un paradigma (número 8) de prefijos que han sido separados de estos verbos y lo compara con otro paradigma (número 7) (2009:137). La *n* de los prefijos es descrita como silábica, equivalente a la *ʔo-* '1 persona' en otros dialectos. El siguiente cuadro especifica los prefijos del dialecto argentino y palabras correspondientes del *ʔweenhayek*.

	RIVADAVIA		VILLA MONTES			
Persona	Par. 7	Par. 8	Compare	paradigma 7	Compare	paradigma 8
1 sing.	<b>ny-</b>	<b>ny-</b>	<b>ʔo-yiisit</b>	'lo corto'	<b>ʔo-ʔyilh</b>	'muero'
2 sing.	<b>ʔ-</b>	<b>latʔ-</b>	<b>lhiisit</b>	'lo cortas'	<b>la-tʔiilh</b>	'mueres'
3 sing.	<b>y-</b>	<b>y-</b>	<b>yiisit</b>	'lo corta'	<b>ʔyilh</b>	'muere'
1 pl. excl.	<b>ny-</b>	<b>ny-</b>	<b>ʔo-yiisit*</b>	'lo corto'	<b>ʔo-ʔyinhənʔ</b>	'morimos'
1 pl. incl.	<b>y-</b>	<b>yatʔ</b>	<b>ʔi-yiisit</b>	'lo cortamos'	<b>ʔyaa-tʔinhənʔ</b>	'morimos'

\*Se completa con el pronombre plural: *ʔolhaamelh ʔo-yiisit*.

En el dialecto de Rivadavia se observan sílabas que se apartan de las normas generales. Son raíces que comienzan con vocal, y prefijos consonánticos sin vocales acompañantes. Además, es muy pequeña la diferencia entre los paradigmas 7 y 8. En *ʔweenhayek* todos los verbos que corresponden al paradigma 8 tienen en su raíz una glotalización consonántica que no existe en las palabras que corresponden al paradigma 7. En el 8 de Rivadavia sólo ocurren glotalizaciones en la 2.<sup>a</sup> pers. pl. (**latʔ**) y en la 1.<sup>a</sup> pers. pl.incl. (**yatʔ**). Nosotros no creemos que el sonido glotalizado (*tʔ*) sea final de sílaba y parte del prefijo. Creemos que constituye parte de la raíz, por lo cual se evita raíces con vocal inicial. En *ʔweenhayek* hay diferencias entre las conjugaciones que corresponden a 7 y 8 en todas las personas, y se registran pares mínimos como *yom-* 'lo hace' vs. *ʔyomh* 'se apaga'. *ʔoyom-* – *lhom-* – *yom-* – *ʔiyom-* representan el paradigma 7; *ʔoʔyomh* – *latʔoomh* – *ʔyomh* – *ʔiyaatʔomhənʔ* corresponden al 8. Los datos de Rivadavia provocan la pregunta si realmente es posible descartar allá el rol fonológico de la oclusiva glotal.

(32) <u>Indicativo</u>		<u>Imperativo</u>	
<i>ʔyaaʒ</i>	'lo/la golpea'	<i>ʔaaʒ</i>	'¡golpéalalo, la!'
<i>lhéehiʔ</i>	'estás en ello'	<i>ʔéehiʔ</i>	'¡quédate en ello!'
<i>tʔàành</i>	'grita'	<i>ʔàành</i>	'¡grita!'
<i>yààmetphàʔ</i>	'lo enaltece'	<i>ʔààmetphàʔ</i>	'¡enáltécelo!'
<i>tʔaamajejlàʔ</i>	'lo guarda de ello'	<i>ʔaamajejlàʔ</i>	'¡guárdalo de ello!'
<i>takyʔóteʔ</i>	'lo ayuda'	<i>kyʔóteʔ</i>	'¡ayúdalo!'
<i>yeenlhih</i>	'lo hace'	<i>ʔeenlhih</i>	'¡házlo!'
<i>yok</i>	'dice'	<i>ʔok</i>	'¡di!'
<i>tààqʔleyʔ</i>	'lucha'	<i>ʔààqʔleyʔ</i>	'¡lucha!'

**8. Epéntesis vocálica.** Otro tipo de epéntesis, asimismo motivado por la estructura silábica, ocurre cuando el ʔweenhayek adopta palabras – frecuentemente nombres propios – del español. Se trata de la inserción de vocales en grupos consonánticos que en ʔweenhayek violan las reglas silábicas. Se podría decir que la inserción de una vocal, en estos casos, obedece al requisito de núcleo de la sílaba. La vocal que se inserta se recoge en la palabra original. Se copia la vocal que se encuentra inmediatamente después del grupo de consonantes. (36) ejemplifica la inserción de vocales. La epéntesis vocálica muchas veces acarrea sustituciones de sonidos y alargamiento de vocales.

- (33) cruz → *kuluus* (*ku.luus*)  
tren → *teleenh* (*te.leenh*)  
profeta → *poloojwétaʔ* (*po.loo.jwe.taʔ*)

**9. Supresión de vocales.** Como ha sido mostrado en el análisis morfológico y por la comparación de las formas de las palabras, se produce coalescencia entre consonantes sonoras y /h/. Esto sucede aun cuando los componentes pertenecen a morfemas separados que se encuentran sin contacto directo el uno con el otro. La resultante consonante desonorizada forzosamente queda dentro de una sola sílaba. El proceso frecuentemente ocasiona la supresión de una vocal. En (34) y (35) se suprimen vocales de morfemas radicales, mientras que en los ejemplos (36) y (37) se eliminan vocales de sufijos de funciones causativas y direccionales. (En la primera columna se presentan los ejemplos escritos en la ortografía del idioma.)

- (34) *ʔoohumnhayaj* ʔoo–humin–hayaj → *ʔoo.hum.nha.yaj* [ʔð:hũmṅãýáx]  
'mi amor' 1.POS–amar–NML
- (35) *niiptájaʔ* nii–pitaj–aʔ → *niip.tá.xaʔ* [nĩ:ptáxaʔ]  
'no es largo' 3.NEG–largo–NEG
- (36) *ʔohaanhtej* ʔo–haan–hat–ej → *ʔo.haanh.tej* [ʔohã:ntéx]  
'le hago saberlo' 1.S–saber–CAU–TRR



- (37) *?inuuḥkyà?* *?i-nuu-hikyà?* → *?i.nuuḥ.kyà?* [*?inũ:hkýá?*]  
 'baja' 3.S-move-se-abajo

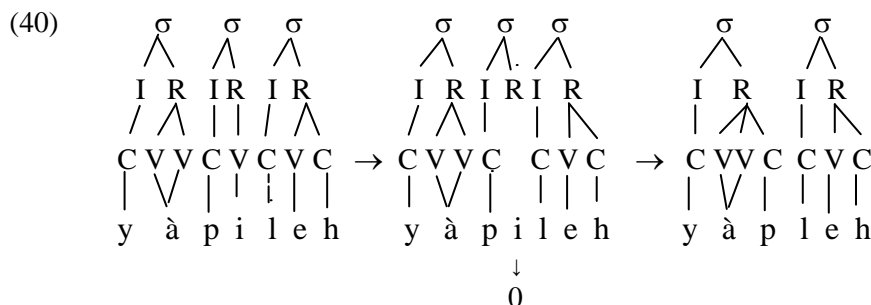
Por la contracción de formas, se reducen las sílabas. Esta clase de síncope frecuentemente implica una transición de CV.CV.CVC a CVC.CVC. Se distingue fundamentalmente de las reglas epentéticas por el hecho de no derivarse con obligatoriedad de las reglas silábicas. Ninguna de las secuencias alternativas infringe el sistema silábico de las vocales. Por ejemplo, tanto *niiptája?* como *niipitája?* se adaptan a las reglas de la estructura silábica. Se aplica aquí, además de los requisitos obligatorios, el principio de formación de sílabas máximas, disminuyendo de esta manera el número de sílabas. Este principio nos proporciona tal vez una idea del motivo de la supresión de núcleos silábicos. (37) y (38) proveen ejemplos adicionales ilustrativos de cómo se realiza esta reducción de sílabas:

- (38) *?nowaaq?lhatej?ohkyàhlà?*  
*?no-waaq?al-hat-ej-?o-hikyà-hilà?* → *?no.waaq?. lha.tej?oh.kyàh.là?*  
 S-IPL-listo-CAU-TRR-1.O-abajo-ACER  
 'había sido preparado para mí'

En esta palabra, por la supresión de vocales, las diez sílabas posibles (subyacentes) se reducen a siete. En (38) las siete sílabas posibles se reducen a cuatro:

- (39) *?otkyuumhlàhà?* 'lo recibiré'  
*?o-takyuum-hi-la-hilà?* → *?ot.kyuumh.lah.là?* (= *?o.ta.kyuu.mhi.la.hi.là?*)  
 S.1-tomar-IRR-FUT-ACER  
 'lo/la recibiré'

Comparando las formas *yàpilh* '3.S.volver allí' (intransitivo) y *yàpleh* '3.S.volver a ...' (con complemento) se observa la supresión de la vocal acentuada (/i/) del radical de la forma transitiva. Esto no es sensacional. El acento "no inmuniza a las vocales contra la elisión" (Halle & Vergnaud 1987:51). Además, es posible que nuestro ejemplo haya tenido en alguna etapa de desarrollo la forma oxítónica *yàpileh*, sin acento primario sobre /i/. (40) muestra una representación posible para la derivación de *yàpleh* (con pérdida de una vocal):



La pérdida del núcleo silábico, /i/, acarrea la pérdida acompañante de una posición V del estrato "esquelético" y de la estructura silábica correspondiente. El Inicio de la segunda sílaba, /p/, pierde su posición y se convierte en consonante de cierre de la primera sílaba.

La supresión de vocales tiene lugar tanto en los morfemas lexicales como en los afijos. Con algunos marcadores se ha generalizado el proceso: siempre que existan las condiciones necesarias, se efectúa la abreviación. Esto sucede, por ejemplo, con los morfemas *-hi?* 'en, inesivo (INE)', *-hi-* 'irrealis (IRR)', *-hilà?* 'contra, acercándose, en relación con, (ACER)', *-hikyà?* 'abajo', *-hat (-het)* 'causativo (CAU)', *-ej* 'instrumental (INS)', *-eh* 'direccional (DIR)' y *-hayaj* 'nominalizador (NML)'. Veamos algunos ejemplos más en que se reducen estos morfemas. (La primera columna abajo introduce las palabras, la segunda columna indica la morfología subyacente, y la tercera columna indica las sílabas de las formas reducidas.)

(41a)	<i>?ottaayhlahlà?</i> 'lucharé contra él/ella'	<i>?o-tataay-hi-la-hilà?</i> → <i>?ot.taayh.lah.là?</i> 1.S-luchar-IRR-FUT-contra
(41b)	<i>?onuuhihkyà?</i> 'bajo en ello'	<i>?o-nuu-hi-hikyà?</i> → <i>?o.nuu.hih.kyà?</i> 1S-moverse-INE-hacia.abajo
(41c)	<i>hit?uunhthen?</i> 'los endurece'	<i>hi-t?uun-hat-hen?</i> → <i>hi.t?uunh.then?</i> 3S-duro-CAU-PL
(41d)	<i>?ijwaayhtej</i> 'los salva con ello'	<i>?i-jwaay-het-ej</i> → <i>?i.jwaayh.tej</i> 3.S-salvar-CAU-INS
(41e)	<i>?not?aqaanhyaj</i> 'engaño'	<i>?no-t?aqaan-hayaj'</i> → <i>?no.t?a.qaanh.yaj</i> IPL.S-engañar-NML
(41f)	<i>?otpiileh</i> 'vuelvo aquí a él/ella'	<i>?o-tapiil-eh</i> → <i>?ot.pii.leh</i> 1.S-volver.aquí-DIR
(41g)	<i>?oyààpleh</i> 'vuelvo allí a él/ella'	<i>?o-yààpil-eh</i> → <i>?o.yààp.leh</i> 1.S-volver.allí-DIR

En (41a) se suprime la /a/ corta del radical y en (41b) se suprime la /i/ corta. Sin embargo, no hay conexión necesaria entre la duración de las vocales y la supresión de ellas. Existen también palabras en que las vocales largas se suprimen. En los siguientes ejemplos se elimina la vocal larga del circunfijo de negación de tercera persona, *nii...a?* (usado en cláusulas subordinadas):

(42)	<i>nhaanáyej</i> 'no lo sabía'	<i>nii-han-a-yej</i> → <i>nii.ha.ná.yej, nhaa.ná.yej</i> 3.NEG-saber-NEG-TRR
(43)	<i>niihumína?</i> 'no lo quería'	<i>nii-humin-a?</i> → <i>nii.hu.mí.na?, nhuum.na?</i> 3.NEG-querer-NEG

Algunos aspectos acerca del desarrollo de las formas y los motivos de la supresión quedan sin explicación. Volveremos al tema de la duración de las vocales en la última sección de este estudio. Para completar la descripción debe añadirse que grupos inadmisibles de consonantes también se eliminan mediante la supresión de una de las consonantes integrantes. Esto ocurre cuando se adoptan palabras del español:

(44) Andrés	→	<i>ʔÀàñles</i>	( <i>'ààn.les</i> )
Clemente	→	<i>Leeménteh</i>	( <i>lee.mén.teh</i> )
padre	→	<i>pààleʔ</i>	( <i>pàà.leʔ</i> )
arroz	→	<i>ʔalos</i>	( <i>ʔa.los</i> )

**10. Acentuación.**<sup>15</sup> El sistema de acentuación del ʔweenhayek no se deja resumir en ninguna regla simple y general para todas las categorías de palabras. En términos fonológicos, sin miramientos a la morfología, se puede describir el acento prosódico del idioma como libre. Entre las siguientes palabras hay diferencias pequeñas que no deben impedir que se registre el contraste de la acentuación como contribuyente o conclusivo para el establecimiento de significados distintos. Esto sucede con palabras como *nikyâàteh* 'llega a él/ella' y *nikyààteʔ* 'anzuelo', *takyʔóóteh* 'lo/la ayuda' y *lakyʔooteʔ* 'su oreja', *hâàpeʔ* 'es él/ella' y *hààteh* 'también'. Las palabras que indican cualidades siguen diferentes patrones de acentuación. En la mayoría de ellos el acento parece ubicarse sobre la última sílaba, como en *pitaaj* 'es largo', *ʔwitsaaʔ* 'es malo', *pʔaliitsaj* 'es pobre', *ʔaaʔwatsʔhanh* 'eres vivo'; pero también existen palabras paroxítonas y proparoxítonas (o con acento inicial) de esta categoría, como *ʔomáatkyeʔ* 'soy veraz', *wáasiʔ* 'está roto', *qáatsʔiyaʔ* 'es feo', *qóoqʔayeh* 'es sucio'. Los verbos asimismo exhiben vacilación en cuanto al acento primario. Compárese *yahóoyeh* 'se va a él/ella' y *yahààneh* 'lo/la lleva a él/ella', *tiyâàjeh* 'se va a él/ella', *tiyààjphàʔ* 'se va arriba', *ʔilààteh* 'lo escucha'. Las variaciones de acentuación también producen pares mínimos:

(45) <i>yikphàʔ</i>	'se va río arriba'
<i>yíkphàʔ</i>	'se va hacia arriba (en el aire)'
<i>tàlhphàʔ</i>	'viene de arriba (a lo largo del río)'
<i>tâlhphàʔ</i>	'viene de arriba (en el aire)'
<i>ʔíhikyeʔ</i>	'existen'
<i>ʔiíhikyeʔ</i>	'existiría (-hí- = IRREALIS)
<i>lheekyeʔ</i>	'su pierna'
<i>lhéekyeʔ</i>	'existes'

<sup>15</sup> En la sección 10 se añade a la ortografía regular el subrayado de las sílabas que tienen acento primario.

*latààlhe?* 'retoño'  
*latââlheh* 'vienes de'

Obsérvese, además, que el acento primario de la palabra no depende de la duración o del peso de la sílaba. El acento primario es insensible a la cantidad de las sílabas. Compárense los siguientes pares de palabras:

(46)	<i>ʔiyaatʔamájěj</i>	'lo guardamos'	<i>ʔoʔyaqàành</i>	'me gusta'
	<i>latʔaamajejlhih</i>	'lo guardas siempre'	<i>latʔaaqành</i>	'te gusta'
	<i>ʔohâàpe?</i>	'soy'	<i>ʔopʔaliitsaj</i>	'soy pobre'
	<i>ʔaahâpe?</i>	'eres'	<i>ʔaapʔalitsaj</i>	'eres pobre'

**11. Acentuación de sustantivos.** La regla general para la acentuación de los sustantivos es que tienen acento primario final. Esto es válido para todos los diferentes grupos y categorías, como los absolutos (*honhat* 'tierra', *teewok* 'río', *ʔwaahat* 'pez', *taʔaa?* 'especie de ave zancuda', *ʔaaʔa?* 'especie de árbol (yuchán)', *ʔaawutsaj* 'jabalí', *hootantaj* 'afatilla', *honaatsi?* 'oscuridad', *tʔowaalhaj* 'puma', *haʔyàj* 'jaguar', *ʔaqààyek* 'miel'), los dependientes (*ʔoopànhilhile?* 'mi laringe', *ʔooʔwet* 'mi lugar', *ʔapuuhjwah* 'tu hermano', *ʔajwiitahayaj* 'tu tristeza', *lakyàs* 'su cola', *lakyuuttshanhyaj* 'su dificultad', *lhaawàk* 'nuestra ira', *lhaakyumhyahayh* 'nuestras costumbres'), con números variados de sílabas (*ʔwu.ye?* 'especie de caraguatá', *la.ʔwoo.le?* 'su hoja', *ʔno.tʔa.qàành.yaj* 'deseo', *la.qaa.yàh.ha.yaj* 'su consuelo', *ʔno.lhoo.wa.ja.nhat.kya?* 'escoba', *ʔnoo.qa.lelh.tha.yaj.wo.ʔwet* 'tribunal'), compuestos (*tsoonataj-lhàs-kyulh* 'cuerno de cordero', *ʔnooʔwute-lhayhi-lheleyh* 'animal de montura-su boca-sus habitantes', = 'riendas').<sup>16</sup>

Por causa de la variabilidad de la ubicación del acento primario de la palabra no es posible establecer reglas de acentuación que tengan validez general para todo el vocabulario del idioma. En la siguiente descripción del sistema de la acentuación nos limitamos a los sustantivos y presentaremos las formas características de esta categoría.

Respecto a la cantidad de las vocales del *ʔweenhayek* es notable que una palabra pueda tener como máximo una sola vocal larga. Analizando detalladamente la estructura del idioma, se observa que las vocales largas en cierto contexto también atraen acentuación. Los sustantivos generalmente tienen acento primario final. Es natural que la vocal larga, cuando tiene posición final, coincida con el acento primario (como en *kyʔanhoooh* 'quirquincho'). Lo que puede sorprender es que muchas palabras que tienen una sola vocal larga, no siempre tienen su acento primario en la sílaba más pesada. Por ejemplo, en *taayhi?* 'bosque' la primera sílaba, que tiene vocal larga, no atrae el acento primario; este recae sobre la última sílaba, la cual es corta. Del mismo modo se analizan, por ejemplo, *ʔlaataj* 'caballo', *ʔnààyij* 'camino' y *ʔeetek* 'tu cabeza'.

<sup>16</sup> Existen algunas excepciones de la regla de acentuación final, como *ʔijwáala?* 'día, sol', *móoso?* 'mozo' (palabra adoptada del español), *ʔajwúumaq* 'cadáver'.

Estos datos excluyen la posibilidad de analizar las vocales largas como subproductos derivados del acento. Lo que ocurre es lo contrario. La mayor cantidad de la vocal es un factor que puede producir acento. Una palabra *ʔweenhayek* puede tener un máximo de dos sílabas prominentes; si son dos, la que tiene vocal larga, recibe acento secundario.

Dos mecanismos independientes parecen intervenir en este sistema de acentuación. Por una parte hay un principio que asigna el acento primario de la palabra a la última sílaba. Este mecanismo opera indistintamente, prescindiendo del peso y de la estructura interior de la sílaba. El sistema de acentuación primaria no hace diferencia entre sílabas abiertas y sílabas cerradas; solamente las sílabas que tienen una vocal larga provocan un acento secundario. Esto indicaría que solamente las sílabas con vocal larga se cuentan como sílabas "pesadas" en este sistema de acentuación. Obsérvese entonces que de las diferentes constelaciones de la rima de la sílaba solamente la vocal larga produce un efecto particular de acentuación. La estructura VC no tiene el mismo valor que VV. Esto da a entender que no es la cantidad misma de la rima, la que causa la acentuación. El factor principal más bien podría ser la medida de sonoridad. Las vocales largas abrazan más sonoridad que las cortas, y la acentuación relacionada con las vocales largas podría ser un resultado del aumento de sonoridad (Prince 1983:58). El *ʔweenhayek* pone alto el límite de la sonoridad que se necesita para que se identifique como pesada la sílaba: solamente sílabas con dos posiciones de sonoridad máxima, esto es, con dos posiciones de V, se cuentan como sílabas pesadas. Esta medida máxima de sonoridad parece representar u ocasionar el acento secundario.

A nuestro entender, el sustantivo *ʔweenhayek* puede tener un máximo de dos sílabas prominentes. Una de ellas es la última sílaba de la palabra; la otra tiene diferentes posiciones. Al lado de estas prominencias puede haber un número ilimitado de sílabas inacentuadas. Son pies ilimitados (*unbounded*). No distingo diferentes niveles de acentos entre ellos. Por ejemplo, la palabra *ʔnooʔwatshankyeyaj* (*ʔnoo.ʔwa.tshan.kye.yaj*) 'vida', tiene acento primario en la última sílaba y acento secundario en la primera sílaba, la que tiene una vocal larga.

El principio de sensibilidad a la cantidad de la sílaba ocasiona colisión o interrupción de acentos. La mayor intensidad de las sílabas pesadas disturbe la posibilidad de una alternación rítmica entre sílabas acentuadas e inacentuadas.

Los sustantivos pueden tener a lo más dos pies y dos acentos. Son palabras agudas con su acento primario en la última sílaba. Sus pies métricos son yámbicos y tienen su cabeza orientada hacia el lado derecho (*right-headed*). Si la palabra no tiene ninguna sílaba larga, o si la vocal larga se encuentra en la última sílaba, se registra acento prosódico sobre la última sílaba. En otro caso el primer pie (P) (desde la izquierda) abarca la sílaba pesada, mientras que el segundo pie cubre el resto de la palabra.

Los sustantivos del *ʔweenhayek* pueden describirse entonces en términos de pies métricos sensibles a la cantidad. Esta sensibilidad registra la existencia de vocales largas, las que dan origen a la acentuación secundaria de las palabras. Al lado de una sílaba acentuada puede haber un número ilimitado de sílabas inacentuadas, en que no podemos distinguir variación de acentuación. (47) – (49) muestran ejemplos de la estructura sílabica y métrica de algunas palabras. Indican pies métricos sensibles a la cantidad de las vocales, con su cabeza hacia el lado derecho. En los tres ejemplos la



**12. Acentuación de verbos.** La acentuación de los verbos es mucho más compleja que el sistema acentual de los sustantivos. Los verbos incluyen marcadores que señalan los papeles que desempeñan los participantes nominales de la oración. Además incorporan pronombres y sustantivos que representan los participantes mismos. De esta manera el verbo siempre, en todas sus formas, representa una oración completa con toda la estructura gramatical básica. Es una construcción en que constantemente se añaden y se eliminan componentes. El investigador del sistema tiene que descubrir cómo las reglas acentuales se adaptan a las expansiones y reducciones de las palabras.

Verbos bisilábicos – simples o con marcadores de roles – frecuentemente adoptan el sistema acentual de los sustantivos; son palabras agudas con acento secundario en las vocales largas. Son también numerosos los verbos que, además de bisilábicos, se caracterizan como paroxítonos. En verbos multisilábicos que llevan marcadores indicantes de funciones de complementos nominales (objetos o circunstanciales), el acento primario frecuentemente recae sobre una de las dos últimas sílabas. Esto quiere decir que en algunos casos la sufijación de un marcador o de un complemento pronominal acarrea un desplazamiento del acento a la última sílaba; en otros casos se mantiene el acento en la posición anterior. En el último grupo figuran verbos intransitivos y verbos transitivos sin marcación morfológica. Compárense los siguientes ejemplos de sufijación, en que el acento mantiene su posición final, prescindiendo de los cambios de formas relacionados con la sufijación de marcadores y pronombres. (Recuérdese que los sonidos laríngeos finales se omiten en toda clase de composición; es un efecto de la regla principal que estipula la omisión de los sonidos laríngeos en todas las posiciones en que no les sigue una pausa):<sup>17</sup>

- |      |  |   |   |                            |
|------|--|---|---|----------------------------|
| (50) | <i>ʔopààyneh</i><br>'lo/la muestro a él/ella'  | <i>ʔo-pàày<u>enh</u></i> + -eh<br>1.S-mostrar DIR | → | <i>ʔo.pàày.<u>neh</u></i>  |
| (51) | <i>ʔoyààpnhoʔ</i><br>'vuelvo a entrar en ello' | <i>ʔo-yààp<u>ilh</u></i> + -hoʔ<br>1.S-volver ILA | → | <i>ʔo.yààp.<u>nhoʔ</u></i> |
| (52) | <i>yahàànʔnoʔ</i><br>'me persigue'             | <i>ya-hààn<u>h</u></i> + ʔnoʔ<br>3.S-seguir 1.O   | → | <i>ya.hààn.<u>ʔnoʔ</u></i> |

En los ejemplos (53) – (55) el acento primario se queda con el radical cuando se añaden sílabas.

- |      |   |  |   |                          |
|------|---|--|---|--------------------------|
| (53) | <i>ʔohúuteh</i><br>'lo/la empujo hacia él/ella' | <i>ʔo-h<u>uut</u></i> + -eh<br>1.S-empujar DIR | → | <i>ʔo.<u>húu</u>.teh</i> |
|------|---|--|---|--------------------------|

<sup>17</sup> Se podría suponer que estos sonidos generalmente son de poca importancia. Sin embargo, a mi me han corregido enérgicamente cuando, por ejemplo, no he articulado con la suficiente fuerza (antes de pausa) la oclusiva laríngea final de *hiʔnoʔ* 'hombre' o la fricativa laríngea final de *pààyih* 'especie de rana'.

(54)	<i>yahóoyejeh</i> 'acude a él/ella con ello'	ya- <u>hoo</u> -ej + -eh → <i>ya.hóo.ye.jeh</i>
		3.S-ir-COM DIR
(55)	<i>latíihi?</i> 'lo/la pones en ello'	la- <u>tii</u> + -hi? → <i>la.tíi.hi?</i>
		2.S-poner INE

Muchos de los verbos que tienen un solo sufijo son paroxítonos. Cuando se añaden varios sufijos, el acento suele alejarse del radical y aparecer en la posición de una de las dos últimas sílabas de la palabra. En (56) se ven ejemplos del comportamiento del acento en diferentes formas flexionales. En todas estas formas figura el marcador -eh, el cual aquí señala un complemento direccional (alativo (ALA), a, hacia). En (56e), (56f) y (56g) las formas sin el marcador final (DIR) no son posibles.

(56a)	<i>?ottsaa<sub>yeh</sub></i> 'me dirijo a él/ella'	?o-tatsaa <u>-eh</u> → <i>'ot.tsa<u>a.yeh</u></i>
		1.S-dirigirse-DIR (ALA)
(56b)	<i>lataatsa<sub>yeh</sub></i> 'te diriges a él/ella'	la-taatsa <u>-eh</u> → <i>la.taa.tsa<u>.yeh</u></i>
		2.S-dirigirse-DIR
(56c)	<i>tatsaa<sub>yeh</sub></i> 'se dirige a él/ella'	tatsaa <u>-eh</u> → <i>ta.tsa<u>a.yeh</u></i>
		3.S.dirigirse-DIR
(56d)	<i>tatsaa<sub>yeh</sub>?nó<sub>yeh</sub></i> 'se dirige a mí'	tatsaa- <u>?no</u> -eh → <i>ta.tsa<u>ay.?</u>nó<u>.yeh</u></i>
		3.S.dirigirse-1.O-DIR
(56e)	<i>tatsaa<sub>yeh</sub>?iná<sub>meh</sub></i> 'se dirige a nosotros,-as'	tatsaa- <u>?inam</u> -eh → <i>ta.tsa<u>ay.?</u>i.ná<u>.meh</u></i>
		3.S.dirigirse-1.O.PL.INCL-DIR
(56f)	<i>tatsaa<sub>yeh</sub>?á<sub>meh</sub></i> 'se dirige a ti'	tatsaa- <u>?am</u> -eh → <i>ta.tsa<u>ay.?</u>á<u>.meh</u></i>
		3.S.dirigirse-2.O-DIR
(56g)	<i>tatsaa<sub>yeh</sub>?ame<sub>yeh</sub></i> 'se dirige a vosotros'	tatsaa- <u>?am-ey</u> -eh → <i>ta.tsa<u>ay.?</u>a.me<u>.yeh</u></i>
		3.S.dirigirse-2.O-PL-DIR

A la complejidad acentual relacionada con la inclusión y exclusión de marcadores y morfemas pronominales, se añade la complicación de que los marcadores difieren en su capacidad de atraer el acento. Por ejemplo, mientras que -(y)eh 'DIR, a' en *yahóoyeh* 'se va a él/ella' queda sin acento prosódico, el marcador -?pe? (forma completa = *tape?*) 'sobre' recibe acento cuando se conecta al mismo verbo: *yahoo?pe?* 'se va sobre ello'. Asimismo se acentúa el sufijo final en la palabra *yahuutwek* 'lo/la junta', mientras que *yahúuteh* 'lo/la empuja hacia ello' tiene acento en la penúltima sílaba. En resumen, lo que contemplamos es un panorama diversificado, que aún requiere estudios detallados. Sin embargo, es evidente que no es generalmente predecible la acentuación del ?weenhayek. La homogeneidad que caracteriza los sustantivos no tiene validez general para otras categorías de palabras.



**13. Cantidad de vocales.** El *ʔweenhayek* presenta una estructura complicada respecto de las vocales largas y resulta difícil hallar principios generales que permitan un análisis concluyente del fenómeno. En la época temprana de mis estudios del idioma solía figurarme el alargamiento de las vocales como un prosodema con extensión sobre la palabra – un tipo de prominencia suprasegmental que en su comportamiento se podría comparar con el acento prosódico de una palabra.

En cambio, si se supone que las vocales del idioma tienen contrastes subyacentes de duración, inevitablemente se tiene que aplicar reglas tanto de reducción como de alargamiento. Pero veremos que las descripciones de esta índole también parecen dejar sin solución algunas manifestaciones particulares del fenómeno.

El resultado de nuestras investigaciones acerca del alargamiento y la cantidad de las vocales ha sido asombroso.<sup>18</sup> A nuestro criterio las siguientes circunstancias, resumidas en las reglas I–VI, son fundamentales para una descripción adecuada del sistema de alargamiento y cantidad vocálica en *ʔweenhayek*.

#### I. La variación de la cantidad vocálica tiene valor distintivo.

Existen no pocos pares mínimos que confirman el valor fonológico de las variaciones de duración de las vocales. Aun los jóvenes y los chicos están conscientes de esta distinción. (Una chica – de unos 10-12 años de edad – nos corrigió en una ocasión, diciendo: "No se dice *nàmh*, tiene que ser *nààmh*" ('viene')). Obsérvense los siguientes ejemplos:

(57)	<i>ʔoyik</i>	'voy'	<i>tok</i>	'negación general'
	<i>ʔooyik</i>	'mi cicatriz'	<i>tooq</i>	'tucán'
	<i>ʔokyeeyàs</i>	'alzo'	<i>lhaʔ</i>	'piojo'
	<i>ʔookyeyàs</i>	'mi nieto'	<i>lhaaʔ</i>	'su fruto'
	<i>lapaq</i>	'su voz'	<i>lhàs</i>	'sino, solo que'
	<i>lapaaq</i>	'pintas'	<i>lhààs</i>	'su hijo'
	<i>hup</i>	'casa'	<i>ʔàq</i>	'tu comida'
	<i>huulʔ</i>	'su lanza'	<i>ʔààs</i>	'tu hijo'
	<i>ʔelh</i>	'otro'		
	<i>ʔeelh</i>	'su pariente'		

<sup>18</sup> Las descripciones de este rasgo en los diferentes dialectos discrepan mucho. Por ejemplo, escribe Cristina Messineo que el mataco noctén "utiliza el alargamiento vocálico como marca gramatical de plural" (Messineo 2003:57, líneas 4 y 5 del segundo párrafo). Sin embargo, el artículo de referencia (Claesson 1994) no lo describe así. María T. Viñas Urquiza escribe acerca de un dialecto mataco de Argentina (al lado del río Bermejo) que "La cantidad está condicionada por el acento y el tono. Cuando la sílaba es enfática, es decir recibe el acento primario y tono [4], alarga su vocal" (Viñas Urquiza 1974:34).

**II.** Las vocales largas originan acento secundario; ellas no son productos de la acentuación.

Obsérvense las diferentes posiciones de las vocales largas en los siguientes sustantivos, que son todos oxítonos:

(58)	<i>ʔaaʔaʔ</i>	'especie de árbol'	<i>lhejw</i>	'su ala'
	<i>taʔaaʔ</i>	'teruteru'	<i>hook</i>	'palo santo'
	<i>tsonhat</i>	'cuchillo'	<i>huppeekyaʔ</i>	'llave'
	<i>tuutsaj</i>	'humo'	<i>niyaatqotaj</i>	'jefe supremo'
	<i>tsʔiyaaʔ</i>	'especie de halcón'	<i>peelashàmtes</i>	'palabras de blancos'

**III.** Una palabra puede tener a lo más una vocal larga.

Esta regla tiene validez para todas las categorías de palabras, incluso las palabras compuestas y palabras con incorporaciones de sustantivos.<sup>19</sup>

(59)	<i>pàq</i>	'esp. de tordo'	<i>ʔnotʔinhaayaj</i>	'enfermedad'
	<i>tsʔoos</i>	'leche'	<i>suulujwwumekjwaj</i>	'criolla ancianita'
	<i>haʔyàj</i>	'jaguar'	<i>tshaalatajlhaqʔlistáqas</i>	'especie de bejuco'
	<i>ʔasiinàj</i>	'perro'	<i>ʔiwolaqaaʔwalhlhanhatáyej</i>	'da por medida'
	<i>ʔwuyees</i>	'conejiillo'	<i>ʔoʔyaqaanéjej</i>	'lo/la engaño con ello'

Ahora, si suponemos que existe una distinción fonémica entre vocales cortas y largas, ¿por qué no aparece más que una vocal larga en cada palabra? Obviamente, se necesita una regla de acortamiento, a fin de que se reduzcan las vocales largas al número permitido en la estructura superficial. Esta regla dice:

**IV.** Las vocales largas se vuelven cortas cuando hay otra vocal larga anterior, dentro de la misma palabra.

Esto refleja un mecanismo característico relacionado con la agrupación de morfemas y palabras. Implica que en una serie de morfemas unidos solamente la primera vocal larga mantiene su duración prolongada en el nivel de la palabra. Ejemplos:

(60)	<i>taayhiʔ</i>	+	<i>lheeleeʔ</i>	→	<i>taayhilheleʔ</i>
	bosque		su habitante		habitante de bosque
	<i>laʔwuuteʔ</i>	+	<i>ʔnààyij</i>	→	<i>laʔwuuteʔnàyij</i>
	su montura		camino		camino de su montura

<sup>19</sup> Este rasgo se nota muchas veces cuando el indígena habla español. También las palabras monosílabas pueden recibir una vocal larga, aunque el idioma permite palabras de la estructura CVC. Ejemplos: piloto → *piiloto*, suficiente → *suuficiente*, pan → *pàanh*.

*ʔnoo-* + *lahiih* + *lawuuk* → *ʔnoohiwuk*  
 dueño indefinido su barco su dueño dueño de barco

*niyaateyh* + *lalees* + *ʔatsiinhayh* → *niyaatelestsinhayh*  
 reyes sus hijos/hijas mujeres hijas de reyes

Cuando se incorporan morfemas y palabras nominales en los verbos (entre la raíz y el marcador), se aplican reglas particulares. En estos casos se practica – con respecto al alargamiento – un orden jerárquico entre sustantivos, verbos y pronombres.

V. Los sustantivos son los que en primer lugar reciben o mantienen una vocal larga. Después les toca a los verbos, y en tercer lugar los pronombres.

He aquí algunas características fundamentales del sistema: En las composiciones con incorporación de sustantivos o pronombres en los verbos los sustantivos siempre son los primeros en recibir o mantener una vocal larga. Los verbos y los pronombres no pueden tener esta distinción si hay en la misma palabra un sustantivo calificado. En consecuencia, los verbos que tienen una vocal larga, la pierden. Asimismo los pronombres en posición incorporada pueden tener o recibir una vocal larga solamente cuando no hay ningún sustantivo y ningún verbo en condición de recibirla. Tanto los sustantivos como los verbos preceden a los pronombres en el derecho de llevar una vocal larga. En (61) se incorporan las siguientes formas: el sustantivo *lawuuk* 'su dueño' (61a), el pronombre *ʔaam* 'tú' (61b) y (61c), el sustantivo *maqʔootaj* 'ceniza' (61d), el sustantivo *wikiy?* 'pueblo' (61e).

(61a) *ʔohóoye lawuuk* ʔo-hoo-e la-wuuk → *ʔoholawúukaʔ*  
 'voy a su dueño' 1.S-ir-DIR 3POS-dueño

(61b) *ʔohóoye ʔaamʔ* ʔo-hoo-e ʔaamʔ → *ʔohooʔámeh*  
 'voy a ti' 1.S-ir-DIR 2.O

(61c) *ʔoyikkye ʔaamʔ* ʔo-yik-kye ʔaamʔ → *ʔoyikʔáamkyeʔ*  
 'voy contigo' 1.S-ir-ACOM 2.O<sup>20</sup>

(61d) *yeene maqʔootaj* yeen-e maqʔootaj → *yenmaqʔootájaʔ*  
 'hace de ello ceniza' 3.S.hacer-TRR ceniza

(61e) *tiyâàje wikiy?* tiyâàj-e wikiy? → *tiyâjwikiyíyeh*  
 'se va al pueblo' 3.S.ir-DIR pueblo

Además, en conexión con el proceso de unir morfemas y construir palabras compuestas se necesita una regla que prescriba el alargamiento de ciertas posiciones

<sup>20</sup> La abreviación ACOM indica acompañamiento en movimiento, por ejemplo, en viaje, yéndose en el camino. La compañía en general se marca con COM 'comitativo'.

vocálicas. Obviamente esta regla, fundamentalmente independiente de la cantidad subyacente de la vocal, corresponde a otro principio del idioma, según el cual una palabra de cierta extensión casi con obligatoriedad requiere una vocal larga. La generalización es la siguiente:

**VI.** Cuando se construyen palabras compuestas, y cuando se unen morfemas, se alarga la última vocal de la primera parte, si esta tiene más de una sílaba y si carece de vocal larga.

Este mecanismo implica la creación de una vocal larga que no existe en el nivel subyacente. En consecuencia, según la regla (IV), se abrevian las vocales largas posteriores. Ejemplos:

- (62a) *haʔlàʔ* + *lhaayh* → *haʔlààlhayh*  
 árbol su fruto 'fruto de árbol'
- (62b) *wikiyʔ* + *lhaayhiʔ* → *wikiyilhayhiʔ*  
 gente su idioma 'idioma de pueblo'
- (62c) *ʔatshaʔ* + *lakyàs* → *ʔatshaakyàs*  
 dorado (pez) su cola 'cola (aleta) de dorado'
- (62d) *ʔwitsuk* + *lheeyas* + *lhiipeyh* → *ʔwitsuuklheyaslhipeyh*  
 palmera sus pimpollos sus partes 'partes de pimpollos de palmera'
- (62e) *ʔikyàj* + *-ej* → *ʔikyâàjej*  
 lo/la compra INS 'lo/la compra con ello'
- (62f) *ʔikyàj* + *-hoʔ* → *ʔikyâàjoʔ*  
 lo/la compra BEN 'lo/la compra para él/ella'

Si la primera parte de la palabra compuesta consiste en una sólo sílaba corta, la segunda parte puede retener una vocal larga. Si se agregan sílabas cortas a una voz monosilábica corta, el alargamiento vocálico tiene lugar en la segunda parte de la palabra compuesta. Ejemplos:

- (63a) *hup* + *lhaayh* → *huplhaayh*  
 paja su fruto 'espiga'
- (63b) *hup* + *lataap* → *huptaap*  
 casa su corredor 'corredor de casa'
- (63c) *yik* + *-kyàjwiih* → *yikkyàjwiih*  
 se va LOC 'lo/la conduce'
- (63d) *ʔis* + *-pʔan-te* + *-tʔat* → *ʔispʔanteetʔat*  
 bien; NO.TEST-REM CONC 'fue bien no más'

(63e) *ʔis* + *-ʔalhóhoʔ* → *ʔisʔaalhóhoʔ*  
 bueno recto 'es correcto'

(63f) *ʔis* + *-kye* + *-ʔalhóhoʔ* → *'iskyeeʔalhóhoʔ*  
 bueno PL recto 'son correctos'

En conformidad con la regla que permite la ausencia de vocal larga en palabras bisilábicas, dos voces monosilábicas pueden unirse sin que haya alargamiento vocálico. Ejemplos:

(64) *lhàq* + *lakyalh* → *lhàqkyalh*  
 su comida sus herramientas 'su cubierto'

*hup* + *lapeʔ* → *huppeʔ*  
 casa su abertura 'abertura de puerta'

*yom* + *ʔiseh* → *yomʔiseh*  
 hace bueno hacia 'lo/la congracia con él/ella'

Si se añaden morfemas a palabras ya compuestas, se produce alargamiento según la regla principal (VI). Ejemplos:

(65) *huppeʔ* + *lapʔot* → *huppeepʔot*  
 puerta su tapa 'hoja de puerta'

*huppeʔ* + *lakyalh* → *huppeekyalh*  
 puerta sus herramientas 'llaves de casa'

*huppeʔ* + *lawoʔ* → *huppeewoʔ*  
 puerta su cuidador 'portero'

El sistema presentado arriba explica la aparente estabilidad vocálica de los prefijos de conjugación. Evidentemente, los prefijos mantienen su duración porque ocurren en posición inicial. No obstante, quedan casos problemáticos y pautas de variación de cantidad vocálica que no se someten fácilmente a un análisis basado en la teoría que distingue fonemas vocálicos breves y largos en un nivel subyacente y que supone que esta distinción se pierde en el proceso de formación de la palabra. En primer lugar, el alargamiento de vocales, según la regla (VI), obedece a un principio independiente, de carácter prosódico, que se aplica en el nivel de la palabra. Otros ejemplos son las variaciones que se manifiestan en ciertos paradigmas de flexión de verbos y sustantivos. Véase, por ejemplo, las siguientes formas de sustantivos dependientes (con prefijos de posesión separados):

(66a) *ʔoo-wukeʔ* 'mi casa'      *ʔo-lhààmet* 'mi palabra'  
*ʔoo-nhus* 'mi nariz'      *ʔo-lheetek* 'mi cabeza'  
*ʔoo-pʔattseyaj* 'mi sufrimiento'      *ʔoo-lhaqʔliʔ* 'mi aflicción'

(66b)	<i>ʔo-tʔootleʔ</i>	'mi corazón'	<i>ʔo-tʔàj</i>	'mi piel'
	<i>ʔo-tʔekhaahyaj</i>	'mi fe'	<i>ʔoo-tʔasiʔ</i>	'mi mejilla'

En estas palabras el prefijo de posesión de la primera persona aparece en dos formas: *ʔoo-* y *ʔo-*. Generalmente se usa la forma breve en posición delante de *lh* y *tʔ-*. En todos los casos, excepto cuando el prefijo de primera persona precede a *lh-* y *tʔ-*, se emplea la forma larga. Sin embargo, de vez en cuando se oyen palabras en que la vocal no es breve delante de estos sonidos.

Otra variación irregular se manifiesta en ciertos paradigmas de conjugación de verbos. En conflicto con las reglas generales, la forma de la segunda persona a veces recibe una vocal larga. Obsérvese en (71) la variación entre *t*, *taa* y *ta*. En la primera persona hay elisión de una vocal; en la segunda persona la misma vocal es larga, y en la tercera persona tiene forma corta.

(67)	<i>ʔo-tujw</i>	'lo como'	(68)	<i>ʔo-tiyâàj-eh</i>	'voy a él/ella'
	<i>la-tuujw</i>	'lo comes'		<i>la-tiiyâj-eh</i>	'vas a él/ella'
	<i>tujw</i>	'lo come'		<i>tiyâàj-eh</i>	'va a él/ella'
(69)	<i>ʔo-tkyúumah</i>	'lo tomo'	(70)	<i>ʔo-ʔyaqàành</i>	'me gusta'
	<i>la-taakyúmah</i>	'lo tomas'		<i>la-tʔaaqành</i>	'te gusta'
	<i>takyúumah</i>	'lo toma'		<i>ʔyaqʔàành</i>	'le gusta'
(71)	<i>ʔo-'yilh</i>	'muero'			
	<i>la-tʔiilh</i>	'mueres'			
	<i>ʔyilh</i>	'muere'			

Algunos datos manifiestan otros tipos de variación relacionados con el rasgo de la cantidad de las vocales. Existen variaciones que no están del todo aclaradas. Obsérvese la diferencia entre los ejemplos (75) y (76): *ʔnéephàʔ!* '¡levántate!' tiene vocal larga y no puede haber alargamiento vocálico cuando se añade el morfema de futuro (*ʔneephàlah!*). Este verbo no tiene prefijo de sujeto de tercera persona. En *ʔnuphààlah!* '¡sal!, FUT' se produce alargamiento en la forma futura, lo que confirma que la forma sin indicación de futuro tiene vocal breve (*ʔnúphàʔ!*). Este verbo tiene prefijo de sujeto de tercera persona.

(72)	<i>ʔatsiinhaʔ</i>	'mujer'	(73)	<i>ʔinúuphàʔ</i>	'sale'
	<i>ʔatsinhah</i>	'mujer, VOC'		<i>ʔnúphàʔ!</i>	'¡sal!, ¡salga!'
	<i>hi ʔnoʔ</i>	'hombre'		<i>ʔnuphààlah!</i>	'¡sal!, FUT <sup>21</sup> '
	<i>hiʔnoh</i>	'hombre, VOC'		<i>ʔnukéephàʔ!</i>	'¡salid!'
(74)	<i>néephàʔ</i>	'se levanta'			
	<i>ʔnéephàʔ!</i>	'¡levántate!, ¡levántese!'			
	<i>ʔneephàlah!</i>	'¡levántate!, FUT'			
	<i>ʔnéekyephàʔ!</i>	'¡levantaos!'			

<sup>21</sup> A diferencia de otras formas futuras e hipotéticas el futuro del imperativo no incluye el morfema IRREALIS. Compare la forma *ʔnuphààlah!* (imperativo futuro) con *lanuuhiphàlah* 'saldrás' (la-nuu-hi-phà-lah) – con *-hi-* 'irrealis' y *-lah* 'futuro'.

El sistema de variación de la cantidad vocálica del ?weenhayek tiene todavía partes que necesitan más estudio. No obstante, queda evidente que el alargamiento de las vocales es distintiva e independiente del acento primario de la palabra. Me doy cuenta de que no puedo (con certeza) pronunciar bien ninguna palabra sin previo conocimiento de la existencia y ubicación de la vocal larga. Esta constituye un criterio que nos ayuda en la percepción de la palabra como unidad y revela los límites de las palabras. Sin embargo, las reglas no explican las razones primordiales del fenómeno, y no me queda claro por qué un idioma permite solamente una vocal larga en cada palabra, y por qué esta vocal – que aparece en diferentes posiciones – resulta casi obligatoria en una palabra de cierta extensión.

## REFERENCIAS

- CLAESSON, KENNETH. 1994. A Phonological Outline of Mataco-Noctenes. *IJAL* 60:1-38.
- CRYSTAL, DAVID. 1988. *The Cambridge Encyclopedia of Language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- GRIMES, BARBARA F. (Editor). 1988. *Ethnologue, Languages of the world*. Eleventh edition.
- GOLDSMITH, JOHN A.. 1990. *Autosegmental and Metrical Phonology*. Oxford: Basil Blackwell
- HALLE, MORRIS AND VERGNAUD, JEAN-ROGER. 1987. Stress and the cycle. *LI* 18:45-84.
- HAYES, BRUCE. 1986. Inalterability in CV Phonology. *Language* 62:321-51.
- \_\_\_\_\_. 1989. Compensatory Lengthening in Moraic Phonology. *LI* 20:253-306.
- ITO, JUNKO. 1989. A Prosodic Theory of Epenthesis. *Natural Language and Linguistic Theory* 7:217-259.
- MESSINEO, CRISTINA. 2003. *Lengua toba (guaycurú). Aspectos gramaticales y Discursivos*. LINCOM Studies in Native American Linguistics. LINCOM GmbH, Freibadstr.3, D-81543 Muenchen.
- PRINCE, ALAN S. 1983. Relating to the Grid. *LI* 14:19-100.
- TERRAZA, JIMENA. 2009. *Grammaire du wichi: Phonologie et morphosyntaxe*. Thèse présentée comme exigence partielle du doctorat en linguistique. Université du Québec à Montréal.
- TOVAR, ANTONIO. 1981. *Relatos y diálogos de los matacos seguidos de una gramática de su lengua*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica.
- VIÑAS URQUIZA, M. TERESA. 1974. *Lengua mataca*. Tomo 1. Centro de estudios lingüísticos. Facultad de filosofía y letras. Universidad de Buenos Aires.